

グアム・CNMI（北マリアナ諸島/サイパン）査証免除プログラム 入国カード（I-736）（記入例）

「グアム・CNMI（北マリアナ諸島/サイパン）査証免除プログラム」を利用して入国する場合、記入・提出します。本カード（I-736）の他にI-94（次ページのもの）も必要となります。
グアム、北マリアナ諸島/サイパンに46日以上、90日未満の滞在を希望する、または、グアム、北マリアナ諸島/サイパンから米国の他の都市に続けて旅行する場合は「米国査証免除プログラム」を利用する必要があります。

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY U.S. Customs and Border Protection		OMB No. 1651-0109 Expires 11/30/2015
グアム - CNMI (北マリアナ諸島米国自治連邦区) ビザ免除に関する情報		
<p>記入方法：この書式は、訪問者ビザを所有していない非移民訪問者で、8 CFR 212.1(q) に該当する国*の国民であり、グアムまたはCNMIに入国し最長45日間の滞在を申請するすべての者が記入すべきものです。この法規はグアムまたはCNMIへの入国に限り適用されます。この法規に拠った米国の他地域への入国は禁止されています。すべて大文字で、ペンを使い活字体ではっきりとお書きください。英語で記入してください。項目1~9に記入してください。すべての情報を注意してお読みになった後、この書式の下欄に署名し日付を記入してください。14歳未満のお子様については、親、保護者、その他責任を有する成年者がご署名ください。すべての項目に記入したら、この書式を、記入したCBP Form I-94 Arrival/Departure Record (出入国記録) とともに米国税関国境警備局の担当官に提出してください。* 同法に該当する国の最新リストは、各航空会社から入手できます。</p>		
1. 姓/名字 (パスポート通り正確に) YAMADA	9. すべての申告者は、下記を読んで設問に答えなければなりません：ビザ免除は、米国への入国不許可の対象として法で定められている特定のカテゴリーに該当する人には適用されません(ただし免除を事前に取得していた場合は除きます)。これらのカテゴリーに関する詳しい情報、およびこのいずれかがあなたに適用されるかどうかについては、米国税関国境警備局から入手することができます。一般的には下記に該当する者が対象となります：	
2. 名およびミドルネーム TARO	• 伝染性疾患(結核など)の患者、または重度の精神病にかかっている者	
3. その他使用している姓名 NONE	• 法律違反や犯罪により逮捕されたかまたは有罪判決を受けた者(恩赦や大赦、あるいは同様の法的措置を受けている場合も含む)	
4. 生年月日(日/月/年) 15/11/1977	• 麻薬常習者または不正取引人と思われる者	
5. 出生地(都市名および国名) TOKYO, JAPAN	• これまでに米国から退去処分を受けた者、または米国に不法滞在した者	
6. 旅券番号 TM1234567	• 不正または故意の虚偽申告により、ビザ等の文書を求める者、求めたことのある者、取得した者、あるいは米国への入国を求める者、求めたことのある者、入国許可を得た者	
7. パスポート発行日(日/月/年) 02/08/2008	• テロリスト活動に関与していた者、またはテロリスト組織のメンバー	
8. これまでに米国移民ビザまたは非移民ビザを申請したことがありますか？ <input type="checkbox"/> いいえ <input checked="" type="checkbox"/> はい(「はい」の場合は下記の質問に回答してください)	• ドイツ・ナチス政府の、またはドイツ・ナチス政府占領地または同盟関係にあった地域の政府の直接的または間接的支配下で、いかなる人に対してであれ、人種、宗教、出身国、政治的意見を理由として迫害を加えることを命令、扇動、援助、またはその他の形で参加した者、あるいはいかなる国においてもジェノサイド(大量虐殺)に参加した者	
申請した場所 TOKYO, JAPAN		
申請日(日/月/年) 02/12/2005		
申請したビザの種類 F		
ビザは発行されましたか？ <input type="checkbox"/> いいえ <input checked="" type="checkbox"/> はい		
これまでに米国ビザを取り消されたことがありますか？ <input checked="" type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> はい	上記のいずれかがあなたに該当すると思われますか？ <input checked="" type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> はい (「はい」の場合は、グアムまたはCNMIへの入国が拒否されることがあります)	
<p>重要：あなたのグアムまたはCNMIへの入国滞在は最長45日間です。あなたは、(1) 非移民資格の変更、(2) 一時居住者または永住者への資格変更、または(3) 滞在の延長を申請してはなりません。</p> <p>警告：グアム-CNMIビザ免除プログラムまたは以前のグアムビザ免除プログラムに基づき、米国への入国に関してこれまでに違反したことがある者は、グアムまたはCNMIへの入国は認められません。今回の入国に関して違反があった場合は、グアムまたはCNMIからの退去処分の対象となります。不正雇用を承諾した非移民者は、国外退去の対象とされます。</p> <p>権利放棄：私は、私の入国許可可能性に関する税関国境警備局担当官の判断を審査もしくは上訴するあらゆる権利、または、亡命申請を根拠とする以外のいかなる国外退去措置に対しても、異議を申し立てるあらゆる権利を放棄します。</p> <p>証明：私は、本書式の質問および表明をすべて読み理解したことを証します。私が提出した回答は、私が知り信じる限り、真実であり正確です。</p>		
山田 太郎 署名	12/03/20XX 日付	
<p>文書業務削減法による通知：現在有効なOMBコントロール番号OMBコントロール番号が提示されていない場合は、その情報収集に応じる必要はありません。この情報収集への回答には、説明を読み、既存のデータ源を調べ、必要なデータをまとめて管理し、集めた情報を記入し見直すところまでを含め、平均で約5分かかると見積もられます。この負担見積りに関して、また負担を削減するためのご提案など、この情報収集に関するあらゆる点に関するご意見は、こちらの宛先にお送りください：U.S. Customs and Border Protection, Office of Regulations and Rulings, 799 9th Street, NW., Washington DC 20229.</p>		
CBP Form I-736 Japanese (10/08)		

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

グアム・CNMI (北マリアナ諸島/サイパン) 査証免除プログラム E/Dカード (I-94) (記入例)

入国の際、出国部分は返却されるので大切に保管し、出国時に係員に回収してもらいます。
I-94は署名欄はありません。また、裏面は記入不要です。

〈表〉

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

OMB No. 1651-0111

アメリカ合衆国による
I-94 出入国記録
記入方法

この書式は、米国民、帰国する米国居住外国人、永住権保持者、および訪米または乗り継ぎ通過するカナダ市民を除く全員が記入すべきものです。

すべて大文字で、タイプまたはペンを使って活字体ではっきりとお書きください。英語で記入してください。この書式の裏面には記入しないでください。

この書式は二つの部分から構成されています。到着記録(1から17まで)と出国記録(18から21まで)の両方を記入してください。

全項目の記入を終えたら、この書式を米国税関国境保護局の検査官に提示してください。

第9項目「陸路より米国に入国する場合は、この欄に「LAND」と記入してください。船舶で米国に入国する場合は、この欄に「SEA」と記入してください。

5 U.S.C. § 552(e)(3) プライバシー法による通知: この書式での情報収集は、INA (8 U.S.C. 1103, 1187) を含む米国法第8章、および8 CFR 235.1, 264, 1235.1 の定めによるものです。この収集の目的は、非移民外国人の米国への出入国に関する許可および文書化を行うことにあります。この書式で収集された情報は、法執行目的や、訪問者の入国許可判断に関して DHS を支援する目的で、他の行政機関が使用することがあります。別に免除を受けている場合を除き、米国への入国許可を求めた非移民外国人は全員、この情報を提供しなければなりません。情報を提供しなかった場合は、米国への入国が拒否され、国外退去となる場合があります。

CBP Form I-94 (05/08)

到着記録

入国番号
0000000000 00

1. 姓
Y A I M A I D A

2. 名
T A I R O

3. 生年月日(日/月/西暦年)
1 5 1 1 7 7

4. 国籍
J A P A I N

5. 性別(MALEまたはFEMALE)
M A L E

6. 旅券発行年月日(日/月/西暦年)
0 2 1 0 8 2 0 1 0 8

7. 旅券有効期間満了日(日/月/西暦年)
0 2 1 0 1 8 2 0 1 8

8. 旅券番号
T M 1 2 1 3 4 5 6 7

9. 航空会社名および種別
J A L 0 7 1 6

10. 居住国
J A P A I N

11. 搭乗地(国)
J A P A I N

12. 査証発行地(市)
HOTEL NIKKO GUAM TAMUNING

14. 米国滞在中の住所(番地、通り)
HOTEL NIKKO GUAM TAMUNING

15. 米国滞在中の住所(市、州)
G U A M 9 1 6 9 1 3 1

16. 連絡先となる米国内の電話番号
8 0 8 9 1 5 4 8 1 1

17. Eメールアドレス
記入は任意

CBP Form I-94 (05/08)

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

OMB No. 1651-0111

出国記録

出国番号
0000000000 00

18. 姓
Y A I M A I D A

19. 名
T A I R O

20. 生年月日(日/月/西暦年)
1 5 1 1 7 7

21. 国籍
J A P A I N

CBP Form I-94 Japanese (05/08)

裏面をご覧ください
STAPLE HERE

〈裏〉

このページは米国政府用です
Primary Inspection

Applicant's Name _____

Date Referred _____ Time _____ Insp. # _____

Reason Referred

212A PP Visa Parole L/O TWOV

Other _____

Secondary Inspection

End Secondary Time _____ Insp. # _____

Disposition _____

22. Occupation _____

23. Waivers _____

24. CIS A Number _____

25. CIS FCO _____

26. Petition Number _____

27. Program Number _____

28. Bond _____

29. Prospective Student _____

30. Itinerary/Comments _____

31. TWOV Ticket Number _____

文書業務削減法による声明: 行政当局は、現在有効な OMB コントロール番号を提示しない限り、情報収集の実施や保証を行うことはできません。よって、現在有効な OMB コントロール番号を提示していない者には、この情報に対応するよう求められても応じる必要はありません。この情報収集のコントロール番号は 1651-0111 です。この書式の記入にかかる時間は、1人当たり約8分と見積もられています。記入努力の見積りに関するご意見は、U.S. Customs and Border Protection, Asset Management, 1300 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC 20229 まで書面でお寄せください。

警告 不正雇用を承諾した非移民者は、国外追放の対象とされます。
重要 あなたは、この許可証を所有し続け、**米国を出国する際に返還しなければなりません。** これを怠ると、将来の米国入国の際に遅延の原因となる可能性があります。あなたには、本書式に記載された日付までの米国滞在が承認されます。この日付を過ぎても国土安全保障省当局からの許可なしに滞在し続けると、法律違反となります。
米国を出国する際に、この許可証を以下の通り返還してください:

- 空路または船路の場合は、航空会社 / 船舶会社に。
- カナダとの国境を越える場合は、カナダの担当係官に。
- メキシコとの国境を越える場合は、米国の担当係官に。

米国に30日以内に再入国し、同一の学校に戻る予定の学生は、この許可証を返還する前に、Form I-20 (留學生資格証明書) の第2ページの「Arrival-Departure」を参照してください。

Record of Changes

Departure Record

Port: _____

Date: _____

Carrier: _____

Flight No / Ship Name: _____

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。

北マリアナ諸島（サイパン）税関申告書（記入例）

- 代表者を含め家族6名までこの申請書に含めることができます。
- カード裏面は北マリアナ諸島訪問に関するアンケートになっています（省略しました）。



HAFADA, ようこそ いらっしやいませ
北マリアナ連邦
税関部門
財務局
通関申告書



● 日本語

到着する個人、または家族の代表者には下記の申請書を提出していただきます（申告書は家族で1枚）。
記入欄には英語の活字で記入し、答えを選択する場合には、鉛筆、青インク、または黒インクで丸を完全に塗りつぶしてください。
正しい回答方法： ● 間違った回答方法： ○ / × / ぬ

今日の日付（月/日/年） **OCT.01.20XX** 航空会社/船名 CO DL OZ Freedom Air その他（明記：_____） 便名/航海名 **DL298** 搭乗/乗船した国 **TOKYO, JAPAN**

1a. 記入者自身を一番目に書き、家族全員について記入して下さい。（記入欄が足りない場合には、申告書をもう1枚使ってください。）

姓	名、ミドルネーム	身元証明書、パスポート番号	国籍	出生地	生年月日（月/日/年）	性別（男/女）
YAMADA	TARO	TE0012345	JAPAN	TOKYO	02/15/1966	MALE

1b. この申告書に含まれる合計人数（あなた自身を含む） ● (2) (3) (4) (5) (6)

2. ホテル、もしくは北マリアナでの滞在の住所（私書箱は無効）

3. 現在滞在中の国名（一つのみを選択）

<input checked="" type="checkbox"/> 日本（地方を選ぶ） <input checked="" type="checkbox"/> 関東 <input type="checkbox"/> 北海道 <input type="checkbox"/> 近畿 <input type="checkbox"/> 中国 <input type="checkbox"/> 東海 <input type="checkbox"/> 四国 <input type="checkbox"/> 九州 <input type="checkbox"/> 沖縄 <input type="checkbox"/> 東北 <input type="checkbox"/> その他（明記：_____） <input type="checkbox"/> 信越 <input type="checkbox"/> 北陸	<input type="checkbox"/> 韓国（都市を選ぶ） <input type="checkbox"/> ソウル <input type="checkbox"/> 仁川 <input type="checkbox"/> プサン <input type="checkbox"/> その他（明記：_____） <input type="checkbox"/> 大邱 <input type="checkbox"/> 中華人民共和国（地方を選ぶ） <input type="checkbox"/> 北京 <input type="checkbox"/> その他（明記：_____） <input type="checkbox"/> 上海 <input type="checkbox"/> 広州	<input type="checkbox"/> 北マリアナ <input type="checkbox"/> ハワイ <input type="checkbox"/> アメリカ本土 <input type="checkbox"/> グアム <input type="checkbox"/> パラオ <input type="checkbox"/> ミクロネシア諸島連邦 <input type="checkbox"/> マーシャル諸島共和国 <input type="checkbox"/> フィリピン <input type="checkbox"/> オーストラリア	<input type="checkbox"/> カナダ <input type="checkbox"/> ヨーロッパ <input type="checkbox"/> 香港 <input type="checkbox"/> 台湾 <input type="checkbox"/> タイ <input type="checkbox"/> ロシア <input type="checkbox"/> その他（明記：_____）
--	--	---	---

4. 北マリアナへの旅行目的

<input checked="" type="checkbox"/> レジャー	<input type="checkbox"/> 乗務員
<input type="checkbox"/> ビジネス	<input type="checkbox"/> 就職
<input type="checkbox"/> 居住のため帰還（質問7に答えてください）	<input type="checkbox"/> その他（明記：_____）
<input type="checkbox"/> 居住予定（質問7に答えてください）	

5. 北マリアナ滞在中に訪問予定の島

	日帰り旅行		宿泊数							
	サイパン	ロタ	1	2	3	4	5	6	7-10	>11
サイパン	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
テナアン	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ロタ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. 性別と年齢

性別	あなた自身	家族（記入者以外）				
		2nd	3rd	4th	5th	6th
男性	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
女性	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13歳未満	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13-15歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16-19歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20-24歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25-29歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30-34歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35-39歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40-44歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
45-49歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
50-54歳	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
55-59歳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
60歳以上	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. 私は通貨または通貨価値のある物品をUS\$10,000またはは相当額の外国通貨を所持しています。 はい いいえ

8. 私は原産国にかかわらず、果物、植物、肉、食品、土壌、鳥、虫、その他の生きた動物、農産物を持っています。 はい いいえ

9. あなたは、北マリアナ連邦の税関管轄外で入手した物をすべて申告することが義務付けられています。（この申告書の裏面に記入した全ての物品に印をつけてください。）

<input type="checkbox"/> アルコール飲料	<input type="checkbox"/> タバコ及び薬巻類
<input type="checkbox"/> 商業目的の商品	<input type="checkbox"/> 申告するものではありません
<input type="checkbox"/> 銃及び弾薬類	

全ての手荷物（ハンドバッグや持ち込み手荷物を含む）が検査の対象となります。包装してある贈り物は開けて中身を検査することもあります。
検査官に偽った供述をすると、法律による刑罰の対象となります。

警告を読んだあとで、裏面に署名をしてください。

FORM LIC-1350 (rev. 10/10)

様式は予告なく変更される場合があります。また、諸事情により、航空機内、空港では本記入例とは異なる様式が配布されることがあります。係官によっては、配布された様式に書き直しを指示されることがありますが、その場合は係官の指示に従ってください。